29 MAART 2005

M. P. KIMBERG: D. PHIL (Maatskaplike Werk/Social Work) studie/study
Studente no / Student no: 915613
Titel/Title: Model vir Egskeidingevaluering: 'n Sistemiese Perspektief op die Belange van die Minderjarige Kind by Bewaring en Toegang / Model for Divorce Evaluation: A Systemic Perspective in the Interests of the Minor Child in Custody and Access

1. Ons persoonlike gesprek in hierdie verband het betrekking.
   Our personal conversation in this regard refers.

2. Soos met u bespreek, word die deelname van 5 gesinne in egskeiding aan hierdie navorsing benodig ten einde die empiriese gedeelte van die studie af te handel.
   As discussed with you the participation of 5 families in divorce is needed in this research to conclude the empirical research part of the study.

3. U verwysing van gesinne in egskeiding, waar daar 'n dispuut aangaande die bewaring en toegang van die minderjarige kinders bestaan, vir gesinsevaluering na onderstaande professionele ondersoeker word hoog op prys gestel.
   Your referral of families in divorce where there is a dispute regarding the custody and access of the minor children for family assessment to undersigned professional investigator is highly appreciated.

4. Aangesien hierdie ondersoek deel van die empiriese navorsing van die studie uitmaak, is daar geen finansiële koste vir sodanige gesinne aan die professionele dienste deur die ondersoeker gedurende die evalueringsproses gelewer, verbonde nie.
As this investigation forms part of the empirical research of the study there will be no financial costs for the family regarding the professional services delivered during the family evaluation process.

5. Aangeheg 'n verkorte Curriculum Vitae van ondersoeker ten einde u insae in die agtergrond en ervaring van ondersoeker te bied. Attached a shortened Curriculum Vitae of investigator to inform you of the background and experience of the investigator.

6. Alle gesinne sal van 'n ingeligte toestemmingsvorm voorsien word waarin hulle regte vir deelname aan die ondersoek uiteengesit word. All families will receive an informed consent letter in which their rights as participants are described.

U ondersteuning in hierdie ondersoek word hoog op prys gestel.

Your support in this investigation is highly appreciated.

M.P.KIMBERG: DPhil student

PROF. R. DELPORT, UP
Studieleier/promotor
The Chief Family Advocate  
Department of Justice & Constitutional Development  
Office of the Family Advocate Pretoria  
Private Bag X 88  
Pretoria  
0001  

Attention: Adv. Peter Phokobye (Acting Supervisor)

Application for Consent: Participation in research for D.Phil (Social Work) studies – Me M.P. Kimberg  
University of Pretoria (Student number 91563136)

1. Our personal conversation on Friday 4th February refers

2. As explained to you participation by the family councillors in permanent service at your office with questionnaires is required. Care will be taken that this will not interfere with the councillor’s functioning at your office.

3. The title of the study is: "Egskedingsgvaluieringsmodel: 'n Sistemiese Perspektief op die Belange van Minderjarige Kind by die Bewaring en Toegang" (Model in Divorce Evaluation: A Systemic Perspective in the Interests of the Minor Child in Custody and Access)

4. It will be required of each of the 5 permanent councillors to complete a questionnaire regarding the process of investigation of two divorced families.

5. As discussed I would appreciate it if I could attend one or two of the investigations as a voluntary councillor as a part of my study.

6. The questionnaires will be available from the beginning of March 2005 and will be delivered to your office with clear instructions regarding the completion thereof.

Your kind co-operation is very much appreciated

M.P. Kimberg  
D.Phil Student

Prof C.S.L. Delport  
Promoter
24 MAY 2005

THE CHIEF OF OFFICE
OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE
PRETORIA

Ph. D Social Work Study: RESEARCH PROJECT

The support and participation of your office in the empirical research project conducted by myself as part of the Ph.D study in Social Work at the University of Pretoria is highly appreciated.

The cooperation given by Advocate Peter Phokoby and the participation rendered by the Family Councilors secured the successful completion of this part of the project and needs to be mentioned.

Accept my sincere gratitude for the support from the staff of your office.

You will be notified of the completion of the study.

Yours faithfully,

PETRO KIMBERG
THE CHIEF OF OFFICE
PRETORIA OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE
MEENT BUILDING
PRETORIUS STREET
PRETORIA

ATTENTION: ADVOCATE CHRIS MARAIS

D. PHIL (SOCIAL WORK) RESEARCH PROJECT: MRS. M.P. KIMBERG

1. During April – May 2005 your office participated in a D. Phil research project by Mrs. M.P. Kimber from the University of Pretoria.

2. In March 2005 the purpose and manner of the research project was discussed with and consent requested from Advocate Peter Phokoby, the acting head of your office at the time.

3. Consent was given to Mrs. Kimber by Advocate Phokoby to conduct the research project at your office and to the five family councilors at your office to participate in the research project.

4. The research project was explained to every family counselor during an information session and a letter of informed consent was signed by every family counselor.

5. A letter of consent was requested from Advocate Phokoby but he went on leave during that time and only returned to the office when the research was done and the questionnaires completed. Due to his absence the letter of consent by him was not received.

6. The ethical committee of the University of Pretoria has now demanded an official written confirmation that the research project by Mrs. Kimber was approved by your office.
7. An official confirmation from your office that the research project was approved is urgently requested.

PETRO KIMBERG

PROF CSL DELPORT: PROMOTER
OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE: PRETORIA

Private Bag X 88, PRETORIA, 0001 • The Meent Building, C/O Pretorius and Andries Streets, PRETORIA
Tel (012) 323 0760, Fax (012) 326 4633

Our Ref: (CMbrf213/mk)
Ref: Mrs Petro Kimberg
Enq: Adv C J Maree
E-mail: cmaree@justice.gov.za

22 August 2007

BY HAND

Mrs M P Kimberg
C/o University of Pretoria
PRETORIA
0002

Dear Mrs Kimberg,

RE: D. PHIL (SOCIAL WORK) RESEARCH PROJECT: MRS M P KIMBERG

Your letter dated 17 August 2007, the contents which I have noted, refers.

I confirm that I have knowledge of the consent given in this matter and reaffirm my approval of the research conducted herein, with the assistance and participation of this office.

Yours faithfully

[Signature]
ADV P PHOKOBYE
FAMILY ADVOCATE, PRETORIA
29 MAART 2005

-------------------------------

-------------------------------------
M. P. KIMBERG: D. PHIL (Maatskaplike Werk/Social Work) studie/study
Studente no / Student no: 915613
Titel/Title: Model vir Egskeidingevaluering: 'n Sistemies Perspektief op die Belange van die Minderjarige Kind by Bewaring en Toegang / Model for Divorce Evaluation: A Systemic Perspective in the Interests of the Minor Child in Custody and Access

1. Ons persoonlike gesprek in hierdie verband het betrekking.
   Our personal conversation in this regard refers.

2. Soos met u bespreek, word die deelname van 5 gesinne in egskeiding aan hierdie navorsing benodig ten einde die empiriese gedeelte van die studie af te handel.
   As discussed with you the participation of 5 families in divorce is needed in this research to conclude the empirical research part of the study.

3. U verwysing van gesinne in egskeiding, waar daar 'n dispuut aangaande die bewaring en toegang van die minderjarige kinders bestaan, vir gesinsevaluering na onderstaande professionele ondersoeker word hoog op prys gestel.
   Your referral of families in divorce where there is a dispute regarding the custody and access of the minor children for family assessment to undersigned professional investigator is highly appreciated.

4. Aangesien hierdie ondersoek deel van die empiriese navorsing van die studie uitmaak, is daar geen finansiële koste vir sodanige gesinne aan die professionele dienste deur die ondersoeker gedurende die evalueringsproses gelever, verbonde nie.
As this investigation forms part of the empirical research of the study there will be no financial costs for the family regarding the professional services delivered during the family evaluation process.

5. Aangeheg 'n verkorte Curriculum Vitae van ondersoeker ten einde u insae in die agtergrond en ervaring van ondersoeker te bied.
   Attached a shortened Curriculum Vitae of investigator to inform you of the background and experience of the investigator.

6. Alle gesinne sal van 'n ingeligte toestemmingsvorm voorsien word waarin hulle regte vir deelname aan die ondersoek uiteengesit word.
   All families will receive an informed consent letter in which their rights as participants are described.

U ondersteuning in hierdie ondersoek word hoog op prys gestel.
Your support in this investigation is highly appreciated.

M.P.KIMBERG: DPhil student

PROF. R. DELPORT: UP
Studieleier/promotor
RESEARCH PROJECT/NAVORSINGSPROJEK

M.P. KIMBERG: D. Phil (Social Work/Maatskaplike Werk), UP
Student no /Studente nommer: 915613

Title/Titel: Model in Divorce Evaluation: A Systemic Perspective in the Interests of the Minor Child in Custody and Access / “Model vir Egskeidingevaluering: ‘n Sistemiese Perspektief op die Belange van die Minderjarige Kind by Bewaring en Toegang”

Participation by Office of the Family Advocate/Deelname deur die Kantoor van die Gesinsadvokaat

Informed Consent/Ingeligte Toestemming: Family Councillors/Gesinsraadgewers

Date/Datum: ........................................

Participating Family Councillor/Deelnemende Gesinsraadgewer:
(name/naam) ..........................................................

Researcher/Navorser: Martha Petro KIMBERG
University of Pretoria/Universiteit van Pretoria
PRETORIA

Consent to participate/Toestemming tot deelname:


2. Purpose of Study/Doel van studie: The purpose of this study is to test and evaluate the application of a model for divorce evaluation by comparing it with the current family
5. The objective of the study is to test and evaluate a model for divorce evaluation by comparing it with the current practice of family evaluation.

3. Procedure: To give feedback through the completion of a questionnaire regarding the process of divorce evaluation as it is practiced by me during my normal duty at the Office of the Family Advocate.

4. Risks: I understand that my position as family counselor at the Office of the Family Advocate will not be jeopardized by participating in this research investigation and that my identity will not be disclosed on the research questionnaire.

5. Benefit: I understand that there is no personal benefit for myself as participant in this investigation but that this research investigation will benefit the promotion of developing an acceptable standard for evaluation in divorce to determine the best interests of the minor child.

6. Financial benefit: I understand that I will gain no financial benefit from this research investigation.

7. Rights of participant: I may withdraw at any time from participating in the investigation.

8. Confidentiality: The questionnaire completed by myself will purely be used for the purpose of this study and my identification will not form part of the information.

9. Queries: I may call the research investigator if I have any queries or further questions regarding the investigation during my participation.

I understand my rights as participant in this research investigation and I voluntarily give my consent to participate in the investigation as required from me. I understand what the study is about and by whom it is being done. I will receive a signed copy of this consent form.
Ek verstaan waaroor die studie gaan en deur wie dit uitgevoer word. Ek sal 'n getekende afskrif van hierdie toestemmingsvorm ontvang.

Signature of participant / Handtekening van deelnemer

Date/Datum

Signature of investigator/Hantekening van ondersoeker

Date/Datum